

安全に関するご注意
商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。それ以外でご使用になりますと安全性を損なうおそれがあります。

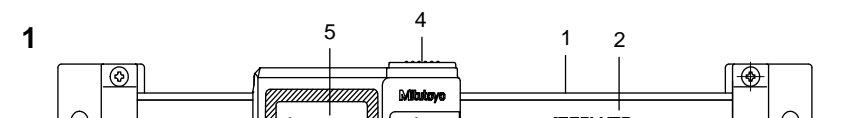
Sicherheitsmaßnahmen
Beachten Sie bei der Benutzung dieses Gerätes die Hinweise und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung, um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten.

Precauciones de Seguridad
Para seguridad del operador, use este instrumento conforme a las instrucciones y especificaciones que se dan en este Manual de Usuario.

Veiligheidsmaatregelen
Voor een veilig gebruik, gebruik dit instrument dient u de aanwijzingen en gegevens in deze handleiding in acht te nemen.

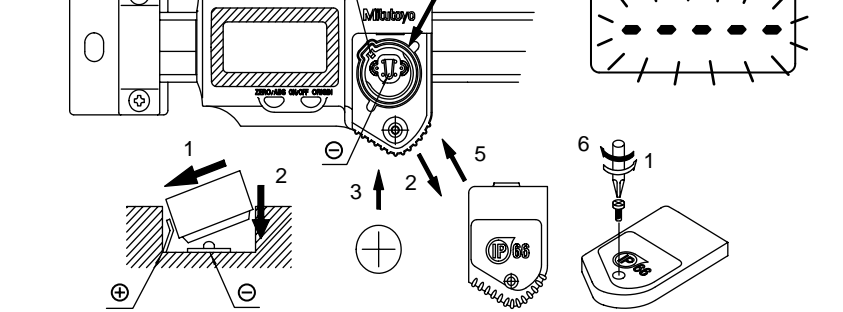
安全注意事項
影響本機時、誤読説明書に記載の規格、機能和使用注意事項、超出使用範囲會影響本機的安全性。

CONFORMANCE TO EC DIRECTIVES
This Scale Unit conforms to the following EC Directives:
Standard: EN61326:1997+A1:1998+A2:2001
Immunity test requirement: Annex A
Emission limit: Class B

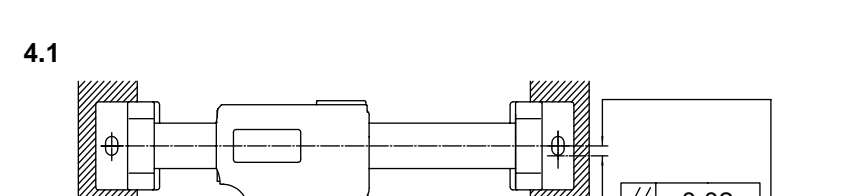


- [1] 各部の名称と機能
1. 本尺 2. スケール 3. 電池蓋 4. コネクタカバー 5. LCD表示部 6. ON/OFFまたはORIGINスイッチ 7. ZERO/ABSスイッチ: No.572-600, 601, 602

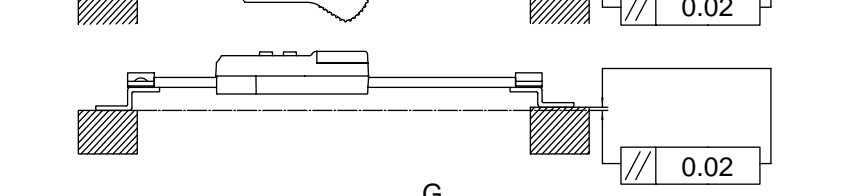
[2] 電池のセットと原点設定
重要
電池は必ずSR44(酸化銀電池)をご使用ください。



1. 電池のセット
出荷時には、電池がセットされておりませんので、以下の手順でセットしてください。



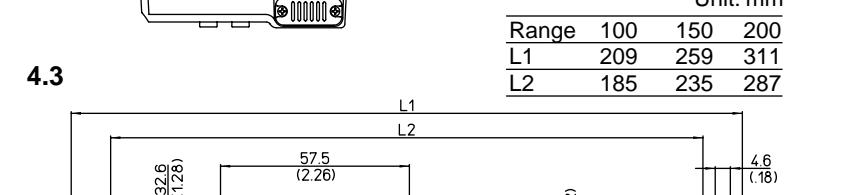
[3] 比較測定(INC)と絶対値測定(ABS)
1. 比較測定(INC)と絶対値測定(ABS)
2. 絶対値測定(ABS)を行うには、次のようになります。



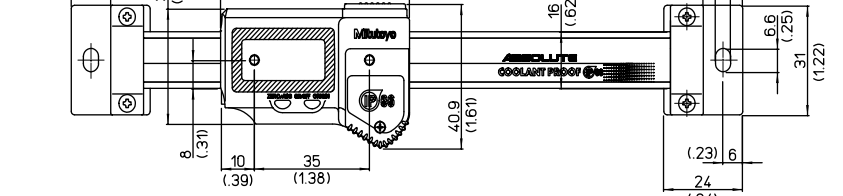
[4] セットアップ
1. 取り付け方法
本機の両端の取付け部が機械的に0°に対して、その平行度が0.02mm以下になるように調整してください。



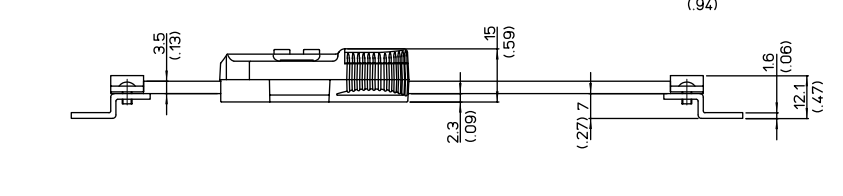
[5] 本機のノイズ対策について
本器は、電圧に1.5Vの酸化銀電池を使用しています。そのため、高い電圧で動く工作機械のフレージングなどに直接関連する、高電圧の影響で本機の電子回路が動作する場合があります。



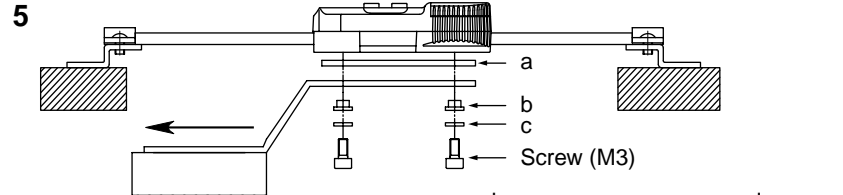
[6] トラブルシューティング
1. 最小桁"E"表示
数値できないほどスケール表面が汚れた場合等に発生します。



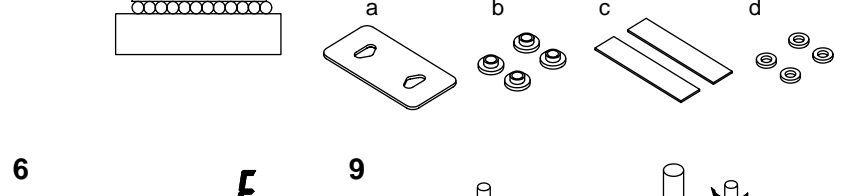
[7] 仕様
最小表示量 : 0.01mm
繰上精度 : 0.01mm
測定精度 : 0.03mm



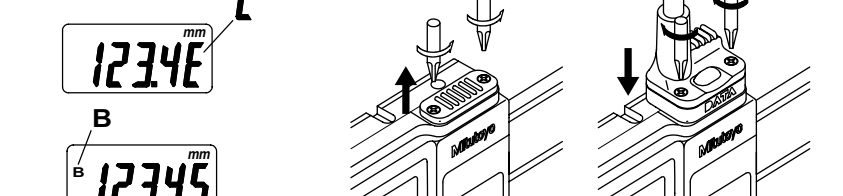
[8] 特別付属品
接続ケーブル(出力スイッチ付): No. 05CZA62k(1m), No. 05CZA62k(2m)



[9] データフォーマット
接続ケーブル(出力スイッチ付): No. 05CZA62k(1m), No. 05CZA62k(2m)



[10] タイミングチャート
DATASw 1: DATASw is Low while the DATA switch is held down.



[10] タイミングチャート
DATASw 1: DATASw is Low while the DATA switch is held down.

[1] Bezeichnung und Funktion der einzelnen Teile
1. Schiene 2. Hauptskala 3. Batteriefach-Abdeckung 4. Ausgangsanschluss-Abdeckung

[2] Einsetzen der Batterie und Nullpunkt-Einstellung
WICHTIG
Verwenden Sie nur SR44 Batterien (Silber-Zink-Zellen).

[3] Vergleichsmessung (INC) und absolute (ABS) Messung
1. Die Vergleichsmessung (INC-Modus) wird durchgeführt wie nachstehend beschrieben:
2. Die absolute Messung (ABS-Modus) wird wie nachstehend beschrieben durchgeführt:

[4] Installation der Einheit der Skala
1. Installation der Skala
2. Ajuste a ORIGIN (Punto Cero) e Energía ON/OFF

[5] Medición por comparación (INC) y medición absoluta (ABS)
1. Realice la medición por comparación (modo INC) de la siguiente forma:
2. Realice la medición absoluta (modo ABS) de la siguiente forma:

[6] Instalación de la unidad de escala
1. Instalación de esta unidad
2. Protección contra el ruido de interferencia

[7] Protección contra el ruido de interferencia
La unidad de escala opera con una pila de 1.5V. Si el aparato está conectado directamente a una máquina la cual está operando con un alto voltaje, el circuito eléctrico de la unidad de escala puede tener malfuncionamiento.

[8] Fehler und Abhilfe
1. "E" an der letzten Zifferstelle: erscheint, wenn die Skalenoberfläche stark verschmutzt ist: Ein Messen ist nicht mehr möglich. Reinigen Sie die Skalenoberfläche.

[9] Spezifikationen
1. Auflösung: 0,01mm/0,0005"
2. Wiederholpräzision: 0,01mm/0,0005"
3. Fehlergrenzen: 0,03mm/0,0015"

[10] Zeitdiagramm
DATASw 1: DATASw is Low while the DATA switch is held down.

[1] Nombre y Función de Cada Parte
1. Escala principal 2. Escala 3. Tapa del compartimento de la batería 4. Tapa del conector de salida 5. Pantalla LCD 6. Interruptor ON/OFF; Botón ORIGIN

[2] Instalación de la Batería y Establecimiento del Origen (Punto Cero)
WICHTIG
Verwenden Sie nur SR44 Batterien (Silber-Zink-Zellen).

[3] Medición por comparación (INC) y medición absoluta (ABS)
1. Realice la medición por comparación (modo INC) de la siguiente forma:
2. Realice la medición absoluta (modo ABS) de la siguiente forma:

[4] Instalación de la unidad de escala
1. Instalación de esta unidad
2. Protección contra el ruido de interferencia

[5] Medición por comparación (INC) y medición absoluta (ABS)
1. Realice la medición por comparación (modo INC) de la siguiente forma:
2. Realice la medición absoluta (modo ABS) de la siguiente forma:

[6] Instalación de la unidad de escala
1. Instalación de esta unidad
2. Protección contra el ruido de interferencia

[7] Protección contra el ruido de interferencia
La unidad de escala opera con una pila de 1.5V. Si el aparato está conectado directamente a una máquina la cual está operando con un alto voltaje, el circuito eléctrico de la unidad de escala puede tener malfuncionamiento.

[8] Fehler und Abhilfe
1. "E" an der letzten Zifferstelle: erscheint, wenn die Skalenoberfläche stark verschmutzt ist: Ein Messen ist nicht mehr möglich. Reinigen Sie die Skalenoberfläche.

[9] Spezifikationen
1. Auflösung: 0,01mm/0,0005"
2. Wiederholpräzision: 0,01mm/0,0005"
3. Fehlergrenzen: 0,03mm/0,0015"

[10] Zeitdiagramm
DATASw 1: DATASw is Low while the DATA switch is held down.

[1] Benaming en functie van de onderdelen
1. Geleiding 2. Schaalverdeling 3. Batterijdeksel 4. Kap van de uitvoerconnector 5. LCD display 6. ON/OFF, ORIGIN toets 7. ZERO/ABS toets: No.572-600, 601, 602, 610, 611, 612

[2] Installeren van de batterijen en instellen van het referentiepunt (nulpunt)
BELANGRIJK
Gebruik uitsluitend batterijen van het type SR44 (zilveroxide knopcel).

[3] Vergelijkende meting (INC) en absolute (ABS) meting
1. Verriicht vergelijkende metingen (INC modus) als volgt:
2. Absolute metingen (ABS modus) voer u als volgt uit:

[4] Installeren van de Digimatic opbouwliniaal
1. Installeren van de opbouwliniaal
2. Bescherming tegen elektrische stoorsignalen

[5] Medición por comparación (INC) y medición absoluta (ABS)
1. Realice la medición por comparación (modo INC) de la siguiente forma:
2. Realice la medición absoluta (modo ABS) de la siguiente forma:

[6] Instalación de la unidad de escala
1. Instalación de esta unidad
2. Protección contra el ruido de interferencia

[7] Protección contra el ruido de interferencia
La unidad de escala opera con una pila de 1.5V. Si el aparato está conectado directamente a una máquina la cual está operando con un alto voltaje, el circuito eléctrico de la unidad de escala puede tener malfuncionamiento.

[8] Fehler und Abhilfe
1. "E" an der letzten Zifferstelle: erscheint, wenn die Skalenoberfläche stark verschmutzt ist: Ein Messen ist nicht mehr möglich. Reinigen Sie die Skalenoberfläche.

[9] Spezifikationen
1. Auflösung: 0,01mm/0,0005"
2. Wiederholpräzision: 0,01mm/0,0005"
3. Fehlergrenzen: 0,03mm/0,0015"

[10] Timing diagram
DATASw 1: DATASw is Low while the DATA switch is held down.

[1] 各部の名称と機能
1. 本尺 2. 刻度 3. 電池蓋 4. 輸出接続蓋 5. LCD顯示窗 6. 電源ON/OFF, ORIGIN開關 7. ZERO/ABS開關: No.572-600, 601, 602, 610, 611, 612

[2] 電池の安裝和原点設定
重要
務必使用SR44電池(氧化銀電池)。

[3] 比較量測(INC)以及絕對值(ABS)量測
1. 請按照以下方法進行比較量測法(INC模式):
2. 請按照以下方法進行比較量測法(ABS模式):

[4] 組裝
1. 本機體的安裝
本機體將安裝在機器等機械上時，請把本機體兩端的安裝面與機械的導引部之間的平行度調至0.02mm以下。

[5] 本機體的干擾對策
本機體使用1.5V的氧化銀電池，因此本機體直接固定在高電壓工作機械等物體上時，受高電壓的影響，本機體電路有可能發生誤動。

[6] 安裝例(使用者需自備安裝用具)
1. 各部位の尺寸
2. 特別付属品

[7] 仕様
最小顯示量 : 0.01mm/0.0005"
繰上精度 : 0.01mm/0.0005"
測定精度 : 0.03mm/0.015"

[8] 特別付属品
接続ケーブル(出力スイッチ付): No. 05CZA62k(1m), No. 05CZA62k(2m)

[9] データフォーマット
接続ケーブル(出力スイッチ付): No. 05CZA62k(1m), No. 05CZA62k(2m)

[10] 時間間隔
DATASw 1: DATASw is Low while the DATA switch is held down.

[10] 時間間隔
DATASw 1: DATASw is Low while the DATA switch is held down.



